

**Совет по правам человека****Рабочая группа по произвольным задержаниям****Мнения, принятые Рабочей группой
по произвольным задержаниям на ее пятьдесят
девятой сессии 18–26 ноября 2010 года****№ 27/2010 (Сирийская Арабская Республика)****Сообщение, направленное правительству 28 января 2010 года****Относительно: г-на Хайтама Аль-Малеха****Государство является участником Международного пакта о гражданских
и политических правах**

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 Комиссии по правам человека. Ее мандат был уточнен и продлен согласно резолюции 1997/50 Комиссии. Совет по правам человека взял на себя осуществление мандата Рабочей группы в своем решении 2006/102 и продлил его действие на трехгодичный период в соответствии с резолюцией 6/4 от 28 сентября 2007 года, а затем в резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил его действие еще на трехгодичный период. Действуя в соответствии со своими методами работы, Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.
2. Рабочая группа выражает сожаление по поводу того, что правительство Сирийской Арабской Республики не предоставило запрошенной информации.
3. Рабочая группа считает произвольным лишение свободы в перечисленных ниже случаях:
 - a) когда очевидно невозможно привести какую-либо правовую основу для лишения свободы (например, когда лицо содержится под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки применимому закону об амнистии) (категория I);
 - b) когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в какой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

с) когда полное или частичное несоблюдение международных норм в отношении права на справедливое судебное разбирательство, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что оно придает лишению свободы произвольный характер (категория III).

4. В свете представленных утверждений Рабочая группа приветствовала бы сотрудничество со стороны правительства.

5. Данное дело касается Хайтама Аль-Малеха 79 лет, юриста и бывшего руководителя сирийской Ассоциации прав человека.

6. В своем письме от 28 января 2010 года Рабочая группа направила правительству Сирийской Арабской Республики резюме данного дела и запросила информацию, которую правительство хотело бы предоставить относительно представленных утверждений. Ответа от правительства Сирийской Арабской Республики не последовало.

7. Согласно источнику, Хайтам Аль-Малех был задержан 14 октября 2009 года по обвинению в "ослаблении национального духа" (статья 285 сирийского Уголовного кодекса), "распространении ложной информации" (статья 286) и "клевете на орган государственной власти" (статья 376).

8. По мнению источника, предъявленные г-ну Хайтаму Аль-Малеху обвинения связаны с интервью, которое он дал базирующемуся в Лондоне сирийскому оппозиционному телевизионному каналу "Барада ТВ", а также с опубликованными за три года статьями и докладами о коррупции в правительстве и о попрании прав человека в Сирии.

9. В частности, согласно источнику, во время интервью каналу "Барада ТВ" г-н Аль-Малех говорил о находящихся в тюрьмах его коллегам-активистам правозащитного движения, в том числе о недавнем деле политического заключенного Муханнада аль-Хасани. Источник отмечает, что г-н Аль-Малех был одним из адвокатов Муханнада аль-Хасани.

10. Источник утверждает, что г-н Аль-Малех в интервью также заявил, что, несмотря на то, что сирийские власти "имеют в своем распоряжении громадные ресурсы в виде армии, разведки, полиции и всевозможных средств подавления, они прикрываются законами, которые не имеют под собой ни логических, ни юридических, ни справедливых оснований", и далее сказал, что сирийские силы безопасности могут "безнаказанно совершать преступления". Он критиковал действующие с 1964 года законы о "чрезвычайном положении", которые используются для урезания свободы выражения мнений и ассоциации. Он также говорил о коррупции в правительстве и о растущем разрыве между богатыми и бедными в Сирийской Арабской Республике.

11. Как сообщает источник, это интервью состоялось по телефону 12 октября 2009 года, а на следующий день, 13 октября 2009 года, Хайтаму Аль-Малеху позвонил сотрудник службы политической безопасности и велел ему явиться в отделение службы политической безопасности в Дамаске. Хайтам Аль-Малех отказался туда являться. Тогда 14 октября он был арестован сирийской службой государственной безопасности и был помещен в центр содержания под стражей в районе Дамаска Кафр Суса без права переписки и общения. Власти отказывались признать, что задерживают его, до тех пор, пока он не был переведен 19 октября в отделение военной полиции в Кабуне – округе Дамаска, – где он встретился со своими адвокатами. На следующий день он был доставлен к

Главному военному прокурору, который зачитал предъявляемые ему обвинения, и затем был возвращен под стражу в отделение военной полиции в Кабуне. 3 ноября он вновь был доставлен к военному судье в Дамаске, который решил предъявить ему те же самые вышеупомянутые обвинения.

12. Как сообщает источник, во время допроса сотрудниками Центральной разведывательной службы и в ходе слушания у Главного военного прокурора г-на Аль-Малеха спрашивали только о его правозащитной деятельности и критике правительства в его различных интервью и статьях. Конкретно его неоднократно спрашивали о его телефонном интервью каналу "Барада ТВ", в котором он критиковал сирийские власти за непрекращающееся подавление свободы выражения мнений в стране и о написанной им статье о своем клиенте и коллеге по правозащитной деятельности Муханнаде аль-Хасани, опубликованной им в различных журналах и газетах. Это, по мнению источника, служит подтверждением того, что его задержание является следствием осуществления им своего права на свободное выражение мнений, которое гарантируется статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

13. Источник утверждает, что дело г-на Аль-Малеха слушалось в военном трибунале. После этого слушания, во время которого он был лишен возможности пользоваться услугами адвоката, он был приговорен 4 июля 2010 года к тюремному заключению сроком на три года.

14. Источник отмечает, что г-н Аль-Малех не имеет никакого отношения к военной службе и был осужден за преступление, не имеющее никакого военного характера: "распространение ложной информации, которая может нанести ущерб государству" (статья 287 Уголовного кодекса). Несмотря на это, он был осужден и приговорен к тюремному заключению сроком на три года Военным трибуналом страны. Разбирательство дела г-на Аль-Малеха осуществлялось не в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом; вместо этого применялся Военно-процессуальный кодекс, которым не предусмотрены многие из гарантий справедливого судебного разбирательства, закрепленных в Пакте и сирийском Уголовно-процессуальном кодексе.

15. Источник сообщает, что обжалование, поданное 25 июля 2010 года адвокатами г-на Аль-Малеха после его осуждения, было отклонено.

16. Источник также утверждает, что задержание г-на Аль-Малеха носит произвольный характер, поскольку оно является следствием осуществления им своего права на свободное выражение мнений, и поэтому представляет собой нарушение статьи 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

17. Источник также утверждает, что г-н Аль-Малех был лишен права на справедливое судебное разбирательство. Он заявляет, что дело г-на Аль-Малеха, который никак не связан с военной службой, рассматривалось в военном суде, который не обеспечивает никаких гарантий независимости и беспристрастности, что является крайне необходимым для того, чтобы можно было гарантировать справедливое разбирательство в соответствии с международными нормами.

18. Источник напоминает о том, что дело г-на Аль-Малеха уже являлось предметом двух совместных призывов к незамедлительным действиям, с которыми выступили 23 февраля 2004 года Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специальный представитель Генерального секретаря по вопросу о положении правозащитников, а 21 октября 2009 года Председатель-Докладчик Рабочей

группы по произвольным задержаниям, Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение и Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания. Как сообщает источник, с 1980 по 1986 год г-н Аль-Малех находился в заключении за свою деятельность по линии сирийского Комитета по свободам и правам человека.

19. Источник отмечает, что г-н Аль-Малех страдает диабетом и гиперактивностью щитовидной железы. Оба эти заболевания требуют регулярного употребления соответствующих лекарств, специальной диеты и медицинского наблюдения, чтобы обеспечить ему сохранение хорошего здоровья.

20. Источник заключает, что сирийские власти должны либо освободить г-на Аль-Малеха, либо провести справедливое судебное разбирательство в компетентном суде.

21. Рабочая группа считает, что она может сформулировать заключение по вопросу о лишении свободы г-на Аль-Малеха.

22. Рабочая группа считает, что г-н Аль-Малех был арестован и осужден за осуществление им своего права на свободу выражения мнений посредством опубликования статей и докладов, носящих критический характер в отношении сирийских властей. Рабочая группа также отметила, что он был арестован в октябре 2009 года сразу же после интервью, которое он дал каналу "Барада ТВ" и которое содержало критику в адрес сирийских властей.

23. Тот факт, что г-н Аль-Малех был обвинен в "ослаблении национального духа", "распространении ложной информации" и "клевете на орган государственной власти", служит подтверждением того, что арест и осуждение г-на Аль-Малеха были вызваны осуществлением им своего права на свободу выражения мнений.

24. Рабочая группа напоминает о том, что право иметь и выражать свои мнения, в том числе мнения, не совпадающие с официальной позицией правительства, защищается статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах. Следовательно, лишение г-на Аль-Малеха свободы только за выражение им своих мнений подпадает под категорию II категорий, применимых к рассмотрению дел, которые представляются Рабочей группе

25. Дело г-на Аль-Малеха, несмотря на то, что он является гражданским лицом, слушалось в военном суде, и он был осужден за преступления, которые не носят военного характера.

26. В своем ежегодном докладе Совету по правам человека (A/HRC/13/30, пункт 66) Рабочая группа вновь подчеркнула, что осуждение гражданских лиц военными судами, как правило, оказывает негативное воздействие на осуществление права человека на личную свободу, право на справедливый судебный процесс, право на обжалование факта задержания и на публичное разбирательство дела независимым, компетентным и беспристрастным судом, созданным на основании закона, право на презумпцию невиновности, на равенство составительных возможностей и доступ к доказательствам стороны обвинения, право на свободную и надлежащую защиту и т.д.

27. В том же докладе Рабочая группа отметила, что один только тот факт, что военный суд, который решает вопрос о лишении человека свободы, относится к судебным органам, одной из самых характерных черт которых является беспрекословное подчинение вышестоящим органам, несомненно, оказывает отрицательное воздействие на право на неприкосновенность личности, которое предусмотрено статьей 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

28. В другом своем докладе Совету (E/CN.4/1999/63) Рабочая группа выразила то мнение, что если органы военной юстиции в какой-либо форме должны и далее существовать, то они должны быть лишены компетенции судить гражданских лиц.

29. В замечаниях общего порядка № 13 *о равенстве перед судами и праве каждого на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона* (пункт 4), и № 32 *о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство* (пункт 22) Комитет по правам человека предупредил о трудностях, которые могут быть созданы военными судами в осуществлении прав человека, и отметил "что разбирательство дел гражданских лиц в военных или специальных судах может вызывать серьезные проблемы, в том что касается справедливого, беспристрастного и независимого отправления правосудия ... Разбирательство дел гражданских лиц военными или специальными судами должно быть исключительным по своему характеру, т.е. ограничиваться случаями, когда государство-участник может показать, что обращение к таким судебным разбирательствам необходимо и оправдано серьезными причинами, и в тех случаях, когда применительно к конкретной категории лиц и правонарушений обычные гражданские суды оказываются не в состоянии провести судебное разбирательство" (замечание общего порядка № 32, пункт 22).

30. В соответствии с принципом № 5 Проекта принципов отправления правосудия военными трибуналами (E/CN.4/2006/58) военные судебные органы в принципе не должны обладать компетенцией рассматривать дела гражданских лиц. При любых обстоятельствах государство должно заботиться о том, чтобы дела гражданских лиц, обвиняемых в совершении уголовных преступлений, независимо от их характера, рассматривались гражданскими судами. В принципе № 8 добавляется, что "компетенция военных судов должна быть ограничена рассмотрением правонарушений исключительно военного характера, совершенных военнослужащими".

31. Следовательно, лишение г-на Аль-Малеха свободы, поскольку оно представляет собой нарушение статей 9 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, подпадает под категорию III категорий, применимых к рассмотрению дел, которые представляются Рабочей группе.

32. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее заключение:

а) лишение г-на Хайтама Аль-Малеха свободы, поскольку оно представляет собой нарушение статей 9, 14 и 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, подпадает под категорию III категорий, применимых к рассмотрению дел, которые представляются Рабочей группе;

б) вследствие вынесенного заключения Рабочая группа просит правительство Сирийской Арабской Республики предпринять необходимые шаги к тому, чтобы привести положение г-на Хайтама Аль-Малеха в соответствие с нормами и принципами, изложенными в Международном пакте о гражданских

и политических правах. Рабочая группа считает, что с учетом всех обстоятельств дела надлежащее средство защиты будет заключаться в том, чтобы освободить г-на Хайтама Аль-Малеха и предоставить ему компенсацию, обладающую исковой силой, в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Международного пакта о гражданских и политических правах.

[Принято 22 ноября 2010 года]
